

**SERIE CBC-M**  
**Avec approbation de type CE**  
(P.N. 8637, Français, Révision C7, juillet 2011)

Software rev.: 3.06A & au-delà



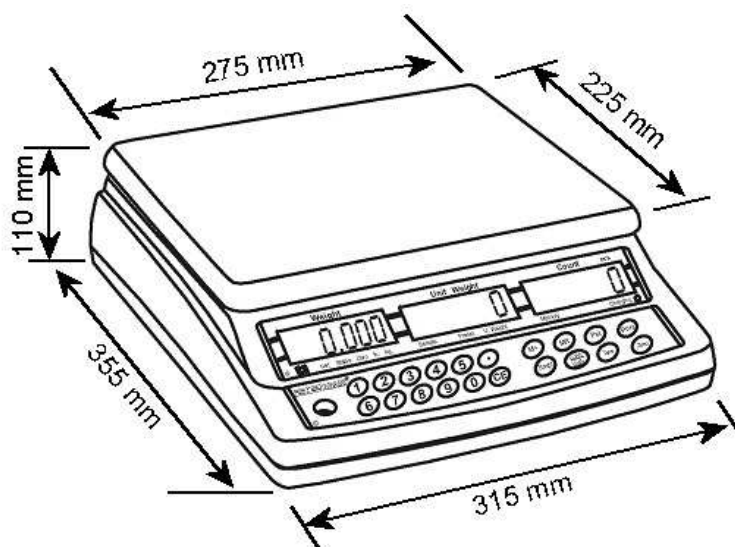
## TABLE DES MATIERES

1.0	INTRODUCTION .....	3
2.0	CARACTERISTIQUES .....	4
3.0	INSTALLATION .....	5
3.1	EMPLACEMENT DES BALANCES .....	5
3.2	INSTALLATION DE LA SERIE CBC-M .....	6
4.0	DESCRIPTIONS DES TOUCHES .....	7
5.0	AFFICHAGES .....	8
5.1	ECRAN DU POIDS .....	8
5.2	ECRAN DU POIDS UNITAIRE .....	9
5.3	ECRAN DU COMPTAGE .....	9
6.0	FONCTIONNEMENT .....	10
6.1	REMISE A ZERO DE L’AFFICHAGE .....	10
6.2	TARE .....	10
6.3	COMPTAGE DE PIECES .....	11
6.3.1	Réglage du poids unitaire .....	11
6.3.2	Comptage de plus de pièces .....	12
6.3.3	Mise à jour du poids des pièces automatiquement .....	12
6.3.4	Comptage pré réglé .....	13
6.3.5	Totaux accumulés manuellement .....	13
6.3.6	Totaux accumulés automatiquement .....	14
7.0	PARAMETRES .....	14
8.0	INTERFACE RS-232 .....	14
8.1	FORMAT DES COMMANDES D’ENTREE .....	16
8.2	REGLAGE DE LA RS-232 .....	17
8.3	REGLAGE DE L’HEURE EN TEMPS REEL .....	18
8.4	FONCTION AUTO EXTINCTION .....	19
9.0	UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU RETRO ECLAIRAGE .....	19
9.1	BATTERIE .....	19
9.2	RETRO ECLAIRAGE POUR LCD .....	20
10.0	CODES D’ERREURS .....	21
11.0	CALIBRAGE .....	22
11.1	PROCEDURE DU CALIBRAGE .....	22
11.2	PLOMB DE SECURITE .....	22
12.0	REPLACEMENT PIECES ET ACCESSOIRES .....	23
13.0	SERVICE INFORMATION .....	23



## 1.0 INTRODUCTION

- La série **CBC-M** est une série de balances de comptage et de contrôle de pesée précises, rapides et polyvalentes.
- Les balances **CBC-M** sont des balances au kilogramme seulement.
- Il y a 4 modèles de balances homologuées, avec des capacités allant jusqu'à 30 kilogrammes.
- Elles possèdent toutes des plateaux en acier inoxydable sur une base d'assemblage ABS.
- Toutes les balances sont fournies avec une interface bidirectionnelle RS-232 et une heure en temps réel (RTC).
- Toutes les balances ont un clavier étanche avec les touches de la membrane codées en couleur et possèdent trois grands écrans faciles à lire de type cristaux liquides (LCD). Les écrans LCD sont vendus avec un rétro éclairage.
- Toutes les balances incluent la fonction auto zéro automatique, un signal sonore pour les poids pré réglés, une tare automatique, une tare préenregistrée (non homologuée uniquement), une fonction d'accumulation qui permet au comptage d'être enregistré et rappelé comme un total accumulé.



## 2.0 CARACTERISTIQUES


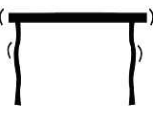
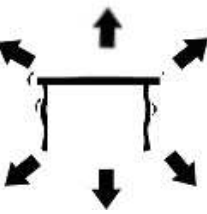

### Série Homologuée

<b>SERIE CBC-M</b>				
<b>Modèle</b>	<b>CBC 3M</b>	<b>CBC 6M</b>	<b>CBC 15M</b>	<b>CBC 30M</b>
Capacité Maximum	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
d = e =	0.001 kg	0.002 kg	0.005 kg	0.01 kg
Portée de la tare	-3 kg	-6 kg	-10 kg	-30 kg
Classe	III			

<b>Caractéristiques communes</b>	
Temps de stabilisation	2 Secondes typiques
Température de fonctionnement	-10°C - 40°C 14F - 104F
Alimentation	230 VAC 50/60 Hz. 120 VAC disponible.
Batterie	Batterie interne rechargeable (~90 heures de fonctionnement)
Calibrage	Autorisé seulement si les scelléments sont cassés
Affichage	Affichage LCD 3 x 6 chiffres digitaux
Carter de la balance	Plastique ABS, plate forme en acier inoxydable
Taille du plateau	225 x 275mm
Dimensions totales (lpxh)	315 x 355 x 110mm
Poids net	4.1 kg
Applications	Balances de comptage
Fonctions	Comptage de pièces, pesage, mémoire d'accumulation, Contrôle de pesée avec alarme
Interface	Interface bidirectionnelle RS-232 Texte sélectionnable en Anglais, Allemand, Français, Espagnol
Date/Heure	Heure en temps réel (RTC), Pour imprimer information date et heure (Dates aux formats année/mois/jour, jour/mois/année ou Mois/jour/année alimentées par la batterie)

## 3.0 INSTALLATION

### 3.1 EMBLACEMENT DES BALANCES

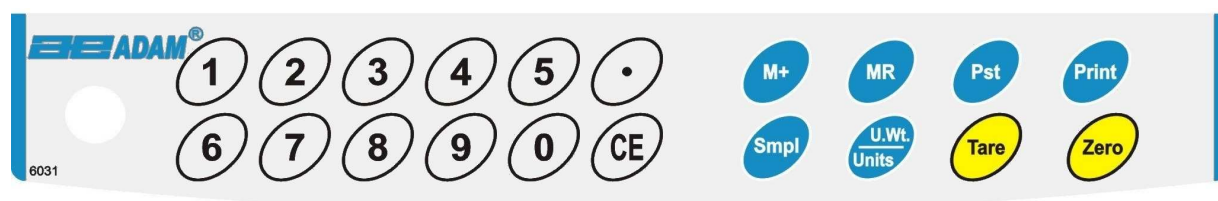
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les balances doivent être installées dans un endroit qui ne soit pas susceptible de modifier l'exactitude de la pesée.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Éviter les températures extrêmes. Ne pas placer dans le rayonnement direct de la lumière du soleil, dans les endroits proches de climatisation ou dans un courant d'air.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Éviter les tables bancales. Les supports ou le sol doivent être rigides et ne pas vibrer.</li><li>• Éviter les sources d'énergie instables. Ne pas utiliser à côté d'importantes sources d'électricité tels que des appareils à souder ou des moteurs de machine.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne pas placer près de machines vibrantes.</li><li>• Éviter les endroits trop humides qui pourraient faire de la condensation. Éviter le contact direct avec de l'eau. Ne pas pulvériser d'eau ou immerger la balance dans l'eau.</li><li>• Éviter les mouvements d'air importants. Près de ventilateurs ou de portes ouvertes sur l'extérieur. Ne pas placer près de fenêtres ouvertes.</li><li>• Garder les balances propres. Ne pas empiler de matériel sur les balances quand elles ne sont pas utilisées ou en services.</li></ul>

## 3.2 INSTALLATION DE LA SERIE CBC-M

- La série CBC-M est vendue avec une plateforme en acier inoxydable emballée séparément.
- Placez la plateforme dans les trous sur le haut du boîtier.
- **Ne pas** appuyer trop fort car ceci pourrait endommager la cellule de charge qui se trouve à l'intérieur.
- Mettre à niveau la balance en ajustant les quatre pieds. La balance doit être ajustée de telle sorte que la bulle de niveau soit au centre et que la balance soit soutenue par les quatre pieds.
- Allumer la balance en utilisant l'interrupteur localisé sur côté droit du boîtier.
- La balance affichera le numéro de révision du logiciel dans l'écran "**Weight**" (**V3.06A** ou **3.06** indique le numéro de révision du logiciel existant et **A** indique qu'il s'agit d'un modèle homologué).
- Ensuite un auto test est effectué. A la fin de l'auto test, la balance affichera "**0**" dans les trois écrans, si la condition du zéro a été atteinte.



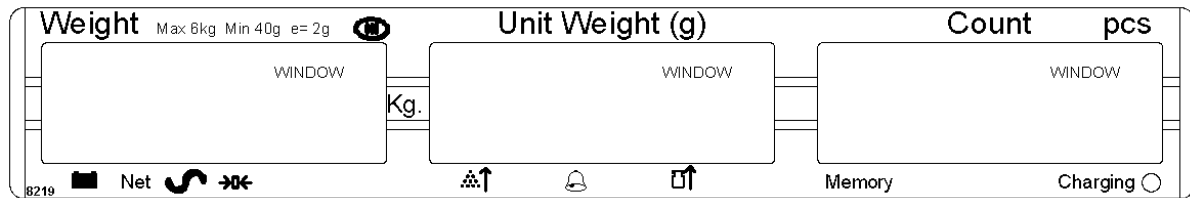
## 4.0 DESCRIPTIONS DES TOUCHES



Touches	Fonctions
[0-9, .]	Touches d'entrées numériques utilisées pour entrer manuellement une valeur de tare, le poids unitaire et la taille de l'échantillon.
[CE]	Utilisée pour effacer le poids unitaire ou une erreur de saisie.
[M+]	Ajoute la mesure existante dans l'accumulateur. Vous pouvez ajouter 99 valeurs ou aller jusqu'à la capacité maximum de l'écran "weight" de la balance. Egalement imprime les valeurs affichées lorsque l'Auto Print est désactivé.
[MR]	Pour rappeler la mémoire accumulée.
[Pst]	Règle la limite supérieure pour le nombre d'articles comptés. Quand cette limite supérieure est dépassée la balance fera retentir un signal sonore.
[Print]	Imprime les résultats accumulés vers un PC ou une imprimante en utilisant l'interface RS-232.
[Smpl]	Utilisée pour entrer le nombre de pièces constituant l'échantillon.
[U.Wt./Units]	Utilisée pour entrer manuellement le poids d'un échantillon.
[Tare]	Tare la balance. Enregistre le poids existant dans la mémoire comme valeur de la tare, soustrait la valeur de la tare du poids et affiche les résultats. C'est le poids net. En entrant une valeur en utilisant le clavier enregistrera la valeur comme valeur de la tare.
[Zero]	Règle le point zéro pour toutes les pesées ultérieures. L'écran affichera zéro.

## 5.0 AFFICHAGES

Les balances possèdent trois écrans digitaux. Ceux-ci sont "**Weight**" (Poids), "**Unit Weight**" (Poids unitaire) et "**Count**" (Comptage).




### 5.1 ECRAN DU POIDS


La balance possède un écran à 5 chiffres pour afficher le poids.

Les flèches au-dessus des symboles indiqueront ce qui suit :




Batterie faible 

Affichage poids net, "**Net**"

Indicateur de stabilité, "**Stable**" ou symbole  comme ci-dessus

Indicateur du zéro, "**Zero**" ou symbole  comme ci-dessus

## 5.2 ECRAN DU POIDS UNITAIRE

- Cet écran affichera le poids unitaire d'un échantillon. Cette valeur est soit entrée par l'utilisateur ou calculée par la balance. L'unité de mesure est le kilogramme sur la série **CBC-M**.
- La flèche d'indication sera visible au dessus de "**Sample**" ou au dessus du symbole  , lorsque le nombre de pièces est insuffisant pour déterminer le comptage avec précision.
- Quand le poids unitaire n'est pas assez important pour déterminer un comptage précis, la flèche indicatrice sera visible au dessus de "**U. Weight**" ou au dessus du symbole  .
- Dans les deux cas la balance continue à fonctionner et les indications alertes l'utilisateur d'un potentiel problème.
- Si un comptage pré-réglé a été enregistré, une flèche d'indication sera visible au dessus de "**Preset**" ou du symbole  .

## 5.3 ECRAN DU COMPTAGE

- Cet écran affichera le nombre d'articles sur la balance ou la valeur de comptage accumulée. Voir la prochaine section sur le FONCTIONNEMENT.
- La flèche d'indication sera visible au dessus de "**Memory**" quand une valeur a été entrée dans la mémoire.

## 6.0 FONCTIONNEMENT

### 6.1 REMISE A ZERO DE L’AFFICHAGE

- Vous pouvez appuyer sur **[Zero]** à n’importe quel instant pour régler le point zéro à partir duquel tous les autres pesages et comptages sont mesurés. D’habitude ceci est nécessaire seulement quand la plate forme est vide. Quand le point zéro est obtenu, l’écran “**Weight**” affichera l’indicateur du zéro.
- La balance a une fonction de remise à zéro automatique pour prendre en compte les dérives mineures ou accumulation de matières sur le plateau. Cependant vous pourrez avoir besoin d’appuyez sur **[Zero]** pour remettre à zéro la balance si des faibles valeurs de poids sont affichées quand le plateau est vide.

### 6.2 TARE

- Mettre la balance à zéro en appuyant sur **[Zero]** si nécessaire. L’indicateur au-dessus de “**Zéro**” sera allumé.
- Placer un récipient sur le plateau, une valeur de son poids sera affichée.
- Appuyez sur **[Tare]** pour tarer la balance. Le poids qui était affiché est enregistré comme valeur de la tare et cette valeur est soustraite de l’affichage, laissant seulement le zéro sur l’écran. L’indicateur “**Net**” sera allumé.
- Quand un produit est ajouté seulement son poids est affiché. La balance pourra être tarée une deuxième fois si un autre type d’objet doit être ajouté au premier. Encore seulement le poids qui est ajouté après le tarage sera affiché.
- Quand le récipient est retiré une valeur négative sera affichée. Si la balance a été tarée juste avant de retirer le récipient cette valeur est le poids brut du récipient plus tous les produits qui ont été enlevés. L’indicateur au-dessus “**Zéro**” sera également allumé car le plateau est de retour dans la même condition dans laquelle il se trouvait lorsque vous avez appuyé sur **[Zero]** pour la dernière fois.

## 6.3 COMPTAGE DE PIÈCES

### 6.3.1 Réglage du poids unitaire

De façon à exécuter le comptage de pièces, il est nécessaire de connaître le poids moyen des pièces devant être comptées. Ceci peut être réalisé en pesant un nombre connu de pièces et laissant la balance déterminer le poids unitaire moyen ou en entrant manuellement un poids unitaire connu en utilisant le clavier.

#### A. Peser un échantillon pour déterminer le Poids Unitaire

Pour déterminer le poids moyen des pièces devant être comptées, vous aurez besoin de placer une quantité connue de pièces sur la balance et ensuite saisir le nombre de pièces étant pesées. La balance divisera alors le poids total par le nombre de pièces et affichera le poids unitaire moyen. Appuyez sur **[CE]** à tout moment pour effacer le poids unitaire.

- Mettre à zéro la balance en appuyant sur **[Zero]** si nécessaire. Si un récipient doit être utilisé, placer le sur la balance et tarez le en appuyant sur **[Tare]** comme vu précédemment.
- Placer une quantité connue de pièces sur la balance. Après que le poids affiché soit stable, entrer la quantité de pièces en utilisant les touches numériques et ensuite appuyez sur **[Smpl]**.
- Le nombre de pièces sera affiché dans l'écran "**Count**" et le poids moyen calculé sera affiché dans l'écran "**Unit Weight**".
- Plus vous ajouterez de pièces sur la balance plus le poids et la quantité augmentera.
- Si une quantité est plus petite que l'échantillon placé sur la balance, alors la balance augmentera automatiquement le Poids Unitaire en le re-calculant. Pour fixer le poids unitaire et éviter le re-échantillonnage, appuyez sur **[U. Wt./Units]**.
- Si la balance n'est pas stable, le calcul ne sera pas accompli. Si le poids est en dessous de zéro, l'écran "**Count**" indiquera un chiffre négatif.

## B. Entrer un poids unitaire connu

- Si le poids unitaire est déjà connu alors il est possible d'écrire cette valeur en utilisant le clavier.
- Entrer la valeur du poids unitaire en grammes en utilisant les touches numériques suivies de la touche **[U.Wt./Units]**. L'écran "**Unit Weight**" affichera la valeur comme elle a été entrée.
- L'échantillon est alors ajouté à la balance et le poids sera affiché du même que la quantité basée sur l'unité de poids.

### 6.3.2 Comptage de plus de pièces

- Après que le poids unitaire ait été déterminé ou entré il est possible d'utiliser la balance pour le comptage de pièces. La balance peut être tarée pour tenir compte du poids de l'emballage comme décrit dans la section précédente.
- Après que la balance soit tarée, les objets à compter sont ajoutés et l'écran "**Count**" affichera le nombre d'objets calculés en utilisant le poids total et le poids unitaire.
- Il est possible d'augmenter la précision du poids unitaire à n'importe quel moment pendant le processus de comptage en entrant le chiffre affiché en appuyant sur **[Smpl]**. Vous devez être certain que la quantité affichée est égale à la quantité sur la balance avant d'appuyer sur la touche. Le poids unitaire sera ajusté, basé sur un échantillon plus large. Cela donnera une meilleure précision lorsque vous comptez des échantillons de plus grandes tailles.

### 6.3.3 Mise à jour du poids des pièces automatiquement

- Lors du calcul du poids unitaire (voir section 6.3.1A), la balance mettra automatiquement à jour le poids unitaire lorsqu'un échantillon plus petit que l'échantillon déjà sur le plateau est ajouté. Un signal sonore retentira lorsqu'une valeur est mise à jour. Il est prudent de vérifier que la quantité soit correcte quand le poids unitaire a été mis à jour automatiquement.
- Cette fonction est désactivée dès que le nombre de pièces ajouté excède le comptage utilisé comme échantillon.

### 6.3.4 Comptage préréglé

- Le comptage préréglé est une procédure qui fait retentir une alarme lorsque le nombre d'objets à compter sur la balance atteinte ou dépasse le nombre enregistré dans la mémoire en utilisant la touche **[Pst]**.
- La valeur enregistrée est entrée à l'aide du clavier. Entrez la valeur numérique à enregistrer en utilisant les touches numériques. Ensuite appuyez sur **[Pst]** pour enregistrer la valeur.
- Pour effacer la valeur de la mémoire et arrêter de ce fait le comptage préréglé, entrer la valeur « **0** » et appuyer sur **[Pst]**.

### 6.3.5 Totaux accumulés manuellement

- Les valeurs (poids et comptage) affichées sur l'écran peuvent être ajoutées aux valeurs dans la mémoire en appuyant sur **[M+]**. L'écran "**Weight**" affichera le poids total, l'écran "**Count**" affichera le comptage total accumulé et l'écran "**Unit Weight**" affichera le nombre de fois que les objets ont été ajoutés dans la mémoire d'accumulation. Les valeurs seront affichées pendant 2 secondes avant de retourner à la normale.
- La balance doit retourner à zéro ou à un nombre négatif avant qu'un autre échantillon puisse être ajouté à la mémoire.
- Plus de produits peuvent être alors ajoutés en appuyant de nouveau sur **[M+]**. Ce processus peut-être répété jusqu'à 99 entrées, ou jusqu'à ce que la capacité de l'écran "**Weight**" soit atteinte.
- Pour observer le total enregistré appuyez sur **[MR]**. Le total sera affiché pendant 2 secondes.
- Pour vider la mémoire appuyez d'abord sur **[MR]** pour rappeler les totaux de la mémoire puis appuyez sur **[CE]** pour effacer toutes les valeurs de la mémoire.

### 6.3.6 Totaux accumulés automatiquement

- La balance peut être réglée pour accumuler automatiquement les totaux quand un poids est placé sur la balance. Ceci évite d'appuyer sur **[M+]** pour enregistrer des valeurs dans la mémoire. Cependant **[M+]** est encore active et vous pouvez appuyer dessus pour enregistrer des valeurs immédiatement. Dans ce cas précis les valeurs ne seront pas enregistrées quand la balance retourne à zéro.
- Voir la section 8.0 à propos de l'interface RS-232 pour plus de détails sur comment activer l'Accumulation Automatique.

## 7.0 PARAMETRES

Les paramètres sont réglés pour adapter la balance aux applications de pesage. Pour les balances CBC-M, il est nécessaire d'entrer dans un menu sécurisé en utilisant un mot de passe afin de régler certains paramètres. Pour agir sur les réglages de ces paramètres, le scellement devra être rompu.

D'autres Paramètres pour l'interface RS-232, l'heure en temps réel et les options pour la fonction accumulation peuvent être réglés par l'utilisateur comme décrits ci-dessous.

## 8.0 INTERFACE RS-232

La série de balances CBC-M inclue une interface RS-232. La balance enverra le poids, le poids unitaire et le comptage sur un PC ou imprimante à travers l'interface RS-232 lorsque celle-ci est connectée.

### Caractéristiques:

RS-232 sortie des données de pesage  
Code ASCII  
Taux de Baud ajustable, 600, 1200, 2400, 4800, 9600 et 19200 baud  
8 bits de données  
Pas de Parité

### Connecteur:

Prise 9 pin d-subminiature  
Pin 3 Sortie  
Pin 2 Entrée  
Pin 5 Signal de terre



La balance peut être réglée pour imprimer le texte en Anglais, Français, Allemand ou Espagnol. Voir les paramètres de la section RS-232 pour plus de détails.

### Sortie des données Format Normal

Date	12/09/2006	
Time	14:56:27	
<lf><cr>		
Net Wt	1.234 Kg	
UnitWt.	123 g	
PCS	10 pcs	
<lf><cr>		Inclus 2 lignes d'alimentation avec retour à la ligne
<lf><cr>		

### Données Format- Rappel de la Mémoire :

Date	12/09/2006	
Time	14:56:27	
<lf><cr>		
*****		
<lf> <cr>		Inclus 1 ligne d'alimentation
TOTAL		
No.	5	
Wt.	1.234 Kg	
PCS	10 pcs	
<lf><cr>		Inclus 1 ligne d'alimentation
*****		
<lf><cr><lf><cr>		2 lignes d'alimentation, retour à la ligne

Lors d'une impression continue le format est le suivant :

Net	1.234 Kg	
U.W.	123 g	
PCS	10 pcs	
<lf>		Inclus 2 lignes d'alimentation
<lf>		

L'action sur **[MR]** n'enverra pas les totaux sur la RS-232 lorsque l'impression continue est activée.

L'impression continue imprimera seulement le poids et les données affichées existantes.

Dans les autres langues le format est le même mais le texte sera dans la langue sélectionnée.

Description	ANGLAIS	FRANCAIS	ALLEMAND	ESPAGNOL
Poids Net	<b>Net Wt.</b>	<b>Pds Net</b>	<b>Net-Gew</b>	<b>Pso Net</b>
Poids par unité comptée	<b>Unit Wt.</b>	<b>Pds unit</b>	<b>Gew/Einh</b>	<b>Pso/Unid</b>
Nombre de pièces comptées	<b>Pcs</b>	<b>Pcs</b>	<b>Stck.</b>	<b>Piezas</b>
Nombre de pesées ajoutées aux sous totaux	<b>No.</b>	<b>Nb.</b>	<b>Anzhl</b>	<b>Num.</b>
Poids total et comptage imprimé	<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Gesamt</b>	<b>Total</b>
Imprime date	<b>Date</b>	<b>Date</b>	<b>Datum</b>	<b>Fecha</b>
Imprime heure	<b>Time</b>	<b>Heure</b>	<b>Zeit</b>	<b>Hora</b>

## 8.1 FORMAT DES COMMANDES D'ENTREE

La balance peut être contrôlée avec les commandes suivantes. Les commandes doivent être envoyées en lettres capitales, par ex. "T" et non "t". Appuyez sur la touche Enter du PC après chaque commande.

<b>T&lt;cr&gt;&lt;lf&gt;</b>	Tare la balance pour afficher le poids net. Equivalent à l'action sur <b>[Tare]</b> .
<b>Z&lt;cr&gt;&lt;lf&gt;</b>	Règle le point zéro pour toutes les pesées ultérieures. L'écran affiche zéro.
<b>P&lt;cr&gt;&lt;lf&gt;</b>	Imprime les résultats vers un PC ou imprime en utilisant l'interface RS-232. Elle ajoute aussi la valeur dans la mémoire d'accumulation si la fonction d'accumulation n'est pas réglée sur automatique. Dans la CBC-M, <b>[Print]</b> imprimera les pièces existants entrain d'être comptées ou les résultants de l'accumulation en mémoire si <b>[M+]</b> est actionnée.
<b>R&lt;cr&gt;&lt;lf&gt;</b>	Rappel et imprime- Comme si <b>[MR]</b> et ensuite <b>[Print]</b> soient actionnées. Elle balance affichera la mémoire accumulée existante et imprimera les résultats finaux.
<b>C&lt;cr&gt;&lt;lf&gt;</b>	Equivalent à appuyer d'abord sur <b>[MR]</b> et ensuite <b>[CE]</b> pour effacer la mémoire existante.

## 8.2 REGLAGLE DE LA RS-232

L'interface RS-232 utilise les paramètres réglés par l'utilisateur tel que la langue, le taux de Baud, le mode d'impression, etc. Appuyez et maintenez [**Print**] pendant 4 secondes pour accéder aux paramètres. Utilisez la touche [**U. Wt./Units**] pour changer un paramètre et [**Tare**] pour confirmer les modifications et ensuite aller au paramètre suivant.

Lorsqu'un paramètre est entré en appuyant sur [**Tare**], les écrans vous guideront à travers les paramètres sélectionnés et les options disponibles.

Les paramètres et leurs fonctions sont les suivantes:

Afficheurs			Options	Fonctions
Weight	Unit Weight	Count		
<b>Port</b>	<b>on</b>		<b>On</b> <b>off</b>	Active ou désactive l'interface RS-232.
<b>9600</b>	<b>bPS</b>		<b>600</b> <b>1200</b> <b>2400</b> <b>4800</b> <b>9600</b> <b>19200</b>	Règle le taux de Baud.
<b>Print</b>	<b>mAn</b>		<b>Cont to PC</b> <b>Print mAn</b> <b>Print Auto</b>	Sélectionne les options d'impression pour imprimer continuellement, manuellement ou automatiquement
<b>AC</b>	<b>mAn</b>		<b>AC mAn</b> <b>AC Auto</b> <b>AC Off</b>	Sélectionner la méthode d'utilisation de l'accumulation, manuellement, automatiquement ou éteint.
<b>CoUntr</b>	<b>Y</b> <b>E</b>	<b>nGLiSH</b>	<b>EnGLiSH</b> <b>FrEnCH</b> <b>GErMAn</b> <b>SPAniSH</b>	Sélectionner la Langue à imprimer.

La balance effectuera ce qui suit selon les réglages de l'accumulation et de l'impression:

	FONCTIONS ACCUMULATION		
FONCTIONS IMPRESSION	AC Auto	AC mAn	AC Off
<b>Inprime Auto</b>	Accumule et imprime automatiquement	Imprime automatiquement Accumule et imprime quand <b>[M+]</b> est actionnée	Imprime automatiquement, <b>[M+]</b> n'a pas de fonction
<b>Inprime mAn</b>	Accumule automatiquement mais n'imprime pas, Imprime seulement quand <b>[Print]</b> est actionnée	Accumule et imprime lorsque <b>[M+]</b> ou <b>[Print]</b> est actionnée	Imprime lorsque <b>[Print]</b> est actionnée, <b>[M+]</b> n'a pas de fonction
<b>Cont vers PC</b>	Imprime continuellement et accumule automatiquement quand stable <b>[Print]</b> pas de fonction	Imprime continuellement et accumule quand <b>[M+]</b> est actionnée <b>[Print]</b> pas de fonction	Imprime continuellement <b>[M+]</b> et <b>[Print]</b> n'ont pas de fonction

### 8.3 REGLAGE DE L'HEURE EN TEMPS REEL

L'heure en temps réel (RTC) est utilisée seulement pour la sortie RS-232. La Date et l'Heure peuvent être réglée comme demandé. La balance gardera en fonctionnement l'heure même lorsque la balance est éteinte.

#### Réglage de l'heure

- Appuyez et maintenez **[CE]** lors de la mise en marche, relâcher le bouton quand le numéro de révision est affiché. Les écrans initiaux affichent le réglage de la date et l'heure.

“ **rtC** “ “**11,14,06**” “**16,41,35**”

- Appuyez sur **[CE]** pour changer la date et l'heure. L'écran affichera le format de l'heure actuelle, “**H-m-S**”.
- Entrer le temps en utilisant les touches numériques utilisant le format 24 heures, 3:41PM est “**154100**”.
- Appuyez sur **[Tare]** pour valider l'heure. L'écran affichera le format de la date actuelle.
- Appuyez sur **[Print]** pour changer le format de la date. Les formats disponibles sont:

- “**Y-m-d**” année, mois, jour
- “**m-d-Y**” mois, jour, année
- “**d-m-Y**” jour, mois, année

- Appuyez sur [**Tare**] pour accepter le format choisi et ensuite entrer la date dans ce format.
- Appuyez sur [**Tare**] pour accepter la date.

Un code d'erreur sera affiché si l'heure (**Err 1**) ou la date (**Err 2**) ne sont pas les valeurs permises. Par exemple, 34<sup>ème</sup> jour d'un mois est une entrée invalide.

## 8.4 FONCTION AUTO EXTINCTION

Cette fonction peut être activée ou désactivée par l'utilisateur. Si elle est activée, lorsque la balance n'est pas utilisée pendant un certain temps (comme pré-réglé par l'utilisateur dans cette fonction) elle s'éteindra automatiquement. Pour régler ce paramètre :

- Lors de l'autotest, appuyer sur [**Zero**] et relâchez juste après. L'écran affiche “**SLEEP modE**”.
- Appuyez sur [**U. Wt./Units**] pour faire défiler les valeurs de l'auto extinction (Auto sleep).

“ <b>0</b> ”	Auto sleep mode désactivé
“ <b>1</b> ”	Auto sleep après 1 minute
“ <b>5</b> ”	Auto sleep après 5 minutes
“ <b>10</b> ”	Auto sleep après 10 minutes

- Appuyez sur [**Tare**] pour fixer la valeur désirée et la balance retourne à zéro.

## 9.0 UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU RETRO ECLAIRAGE

### 9.1 BATTERIE RECHARGEABLE

- Les balances peuvent fonctionner sur la batterie si vous le désirez. La durée de vie d'une batterie est d'environ 90 heures.
- Quand la batterie a besoin d'être charger la flèche au dessus du symbole batterie faible sous l'écran “**Weight**” apparaît. La batterie doit être chargée dès que le symbole apparaît. La balance pourra encore fonctionner pendant

environ 10 minutes après quoi la balance s'éteindra automatiquement afin de protéger la batterie.

- Pour charger la batterie, connecter simplement la balance au secteur. La balance n'a pas besoin d'être allumée.
- La batterie devra être rechargée au moins 12 heures pour avoir sa pleine capacité.
- Juste au-dessous de l'écran "**Count**" une LED vous indique l'état actuel de la batterie. Quand la balance est branchée sur le secteur la batterie interne sera chargée. Si la LED est verte la batterie est chargée. Si elle est rouge la batterie est presque déchargée et si il est jaune cela indique que la devra être chargé plus longtemps, de préférence toute la nuit.
- Si la batterie n'a pas été utilisée correctement ou qu'elle ait été utilisée depuis quelques années, il se peut que elle ne tiennent plus la charge. Si la durée d'utilisation de votre batterie devient inacceptable, veuillez prendre contact avec votre fournisseur ou Adam Equipment.

## 9.2 RETRO ECLAIRAGE POUR LCD

- Le rétro éclairage du LCD peut être réglé pour être allumé continuellement, allumé quand un poids est sur la balance ou éteint.
- Pour régler le rétro éclairage appuyez et maintenez [**Pst**] pendant 4 secondes.
- L'écran du poids affichera "**El xx**" où **xx** est le réglage existant pour le rétro éclairage.
- Appuyez sur [**U.Wt./Units**] pour faire défiler les options

" <b>EL Au</b> "	Règle le rétro éclairage sur automatique quand un poids est placé sur la balance ou que vous appuyez sur une touche.
" <b>EL OFF</b> "	Eteint le rétro éclairage
" <b>EL on</b> "	Règle le rétro éclairage pour qu'il soit allumé tout le temps.

- Appuyez sur [**Tare**] pour enregistrer la valeur ou appuyez sur [**Zero**] pour sortir de ce réglage et retourner au pesage.

## 10.0 CODES D'ERREURS

Lors de la mise en marche de la balance ou lors de son fonctionnement, il est possible que la balance affiche un message d'erreur. La signification des messages d'erreurs est décrite ci-dessous.

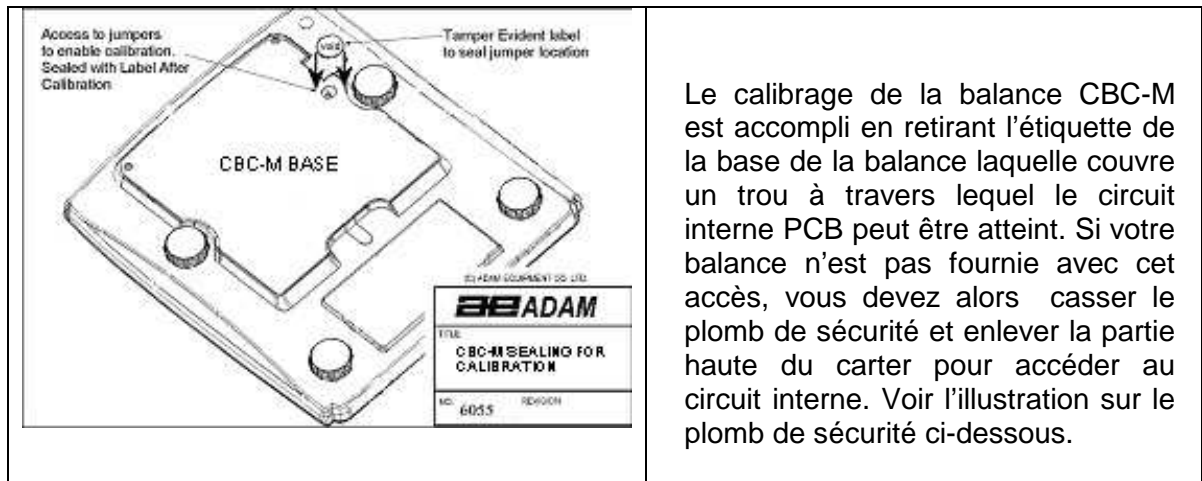
Si un message d'erreur est affiché plusieurs fois, le procédé qui a causé le message, l'allumage de la balance, le calibrage ou d'autres fonctions. Si le message d'erreur est encore affiché alors contactez votre revendeur pour une aide supplémentaire.

CODE ERREUR	DESCRIPTION	CAUSES POSSIBLES
<b>Err 1</b>	Erreur dans la saisie de l'heure.	Réglage d'un temps illégal, par exemple. 26 heures
<b>Err 2</b>	Erreur dans la saisie de la date	Réglage d'une date illégale, par exemple 36ème jour
<b>Err 4</b>	Le zéro initial est plus grand que la valeur autorisée (typiquement 4% de la capacité maximum) lors de la mise en marche ou quand <b>[Zero]</b> est actionnée,	Il y a un poids sur le plateau lors de la mise en marche.  Poids excessif sur le plateau lors de la mise à zéro de la balance.  Calibrage incorrect de la balance.  Capteur endommagé.  Electronique endommagée.
<b>Err 6</b>	Comptage A/D est incorrect lors de la mise en marche	Plateau pas installé.  Capteur endommagé.  Electronique endommagée.

## 11.0 CALIBRAGE

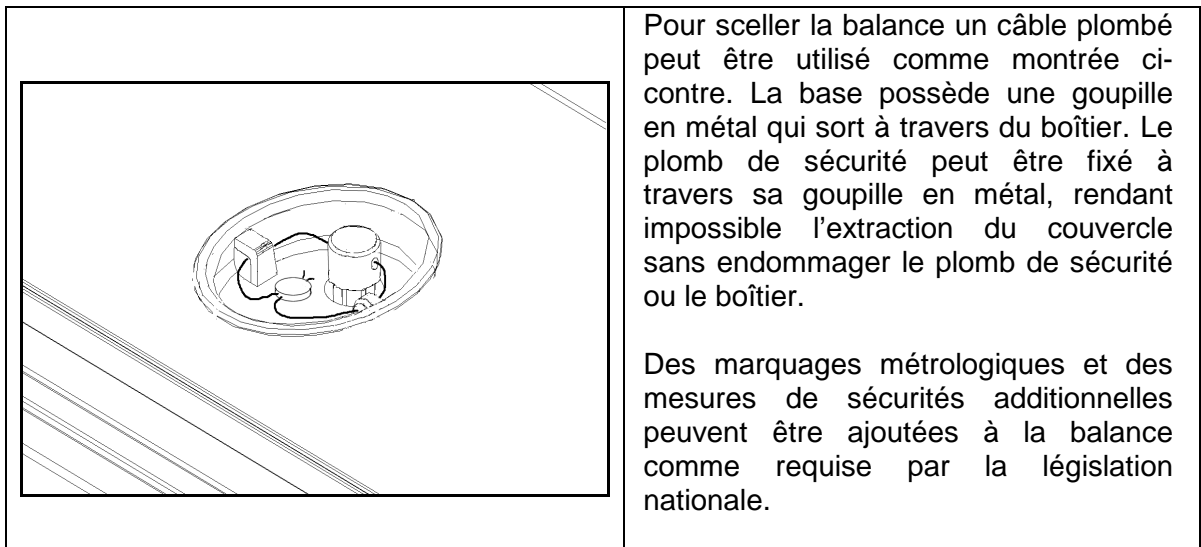
Les balances CBC-M homologuées sont scellées pour empêcher un calibrage non autorisé. Contacter Adam Equipment ou votre Distributeur pour davantage d'information.

### 11.1 PROCEDURE DU CALIBRAGE



**ATTENTION: LE CALIBRAGE DES BALANCES PEUT ETRE RENDU ILLEGAL SI LES BALANCES SONT UTILISEES POUR LA VENTE DE MARCHANDISES. CONTACTER VOTRE DIRECTION REGIONALE DU COMMERCE POUR DAVANTAGE D'ASSISTANCE.**

### 11.2 PLOMB DE SECURITE



Une méthode alternative de scellement des balances peut être d'utiliser un joint couvrant la base et le boîtier de la balance. Si le joint est cassé, la balance devra être scellée par les autorisées responsables en utilisant soit un câble plombé ou un joint acceptable entre le boîtier et la base.



## 12.0 REPLACEMENT PIECES ET ACCESSOIRES

Si vous avez besoin de commander des pièces détachées et accessoires, contactez votre fournisseur ou Adam Equipment. Une liste partielle des articles est mentionnée ci-dessous-

- Cordon d'alimentation
- Batterie de remplacement
- Plateau en inox
- Housse de protection
- Imprimante etc.

## 13.0 SERVICE INFORMATION

Ce manuel traite des détails de fonctionnement. Si vous avez un problème avec la balance qui n'est pas mentionné directement dans ce manuel alors contacter votre fournisseur pour assistance. De façon à fournir plus d'assistance, le fournisseur aura besoin des informations suivantes qui devront être gardée à disposition :

### A. Détails de votre compagnie

- Nom de votre compagnie:
- Nom de la personne à contacter:
- Contact téléphone, e-mail, Fax ou autres méthodes:

### B. Détails sur la balance achetée

(Cette partie devra toujours être disponible pour toutes futures correspondances. Nous suggérons que vous remplissiez ce formulaire dès que vous réceptionnez la balance et gardiez une copie de ce formulaire comme référence)

<b>Nom du modèle de la balance:</b>	<b>CBC ___ M</b>
<b>Numéro de série de l'unité:</b>	
<b>Numéro de révision du Software (Affiché lors de la mise en marche):</b>	
<b>Date d'achat:</b>	
<b>Nom du fournisseur et lieu:</b>	

### C. Bref description du problème

Compte tout historique récent concernant la balance. Par exemple:

- A-t-elle fonctionnée depuis sa livraison
- A-t-elle été en contact avec de l'eau
- Endommagée par le feu
- Orage dans votre région
- Tombée sur le sol, etc.

## INFORMATION SUR LA GARANTIE

Adam Equipment offre une Garantie Limitée (Pièces et main d'oeuvre) pour les composants qui tombent en panne dû à l'utilisation ou des défauts dans les matériaux. La garantie prend effet à partir de la date de livraison.

Pendant la période de garantie, si n'importe quelle réparation est nécessaire, l'acheteur doit informer son fournisseur ou Adam Equipment Compagnie. La compagnie ou ses Techniciens agréés se réserve le droit de réparer ou de remplacer les composants dans n'importe quel de ses ateliers dépendant de la gravité des problèmes. Cependant, tous frais de port engagés dans l'envoi des unités défectueuses ou pièces au centre de service devra être supporter par l'acheteur.

La garantie cessera si l'équipement n'est pas retourné dans son emballage d'origine avec la documentation correcte afin que la réclamation soit traitée. Toutes réclamations sont à la discrétion unique d'Adam Equipment.

Cette garantie ne couvre pas des équipements sur lesquels des défauts ou pauvres performances sont dû à une mauvaise utilisation, dommage accidentel, exposition à des matières radioactives ou corrosives, négligence, mauvaise installation, modifications non autorisées ou tentative de réparation ou bien le fait de ne pas avoir observer les exigences et recommandations comme citées dans ce Manuel d'Utilisation.

Les réparations menées sous la garantie n'étendent pas la période de la garantie. Les composants enlevés durant les réparations de garantie deviennent la propriété de la compagnie.

Le droit statuaire de l'acheteur n'est pas affecté par cette garantie. Les modalités de cette garantie sont gouvernées par la Loi au Royaume-Uni. Pour de plus amples détails sur les Informations de la Garantie, veuillez vous référer aux conditions de ventes disponibles sur notre site.

## CONFORMITE WEEE



Les batteries en plomb acide – doivent être recyclées proprement

Tout équipement électrique ou composant électronique (EEE) ou pièces assemblées destinées à être incorporées dans des systèmes EEE comme définie par la Directive Européenne 2002/95/EEC doivent être recyclées ou débarrassées en utilisant les techniques qui n'introduisent pas de substances dangereuses nuisibles à notre santé ou à l'environnement comme listées dans la Directive 2002/95/EC ou la nouvelle législation. Les déchets de batterie dans les décharges sont davantage réglementés depuis juillet 2002 par la réglementation 9 des décharges (Angleterre et Pays de Galles) Règlements 2002 et Réglementations des déchets dangereux 2005. Le recyclage des batteries c'est actualisé et les Réglementations des Déchets Electriques et Equipement Electronique (WEEE) sont fixées pour imposer les buts de recyclage.



Adam Equipment

ADAM EQUIPMENT, BOND AVENUE, DENBIGH EAST INDUSTRIAL ESTATE,  
MILTON KEYNES, MK1 1SW, U.K.

	<b>Test Certificata</b>	<b>Test certificaat</b>
	<b>Prüfzertifikat</b>	<b>Certificato di prova</b>
	<b>Certificat de test</b>	<b>Certificado de prueba</b>

The non-automatic weighing instrument  
Die nicht-automatischen Wägeapparate  
L'instrument de pesage à fonctionnement non automatique

Het niet-automatische weegwerktuig  
Strumento per pesatura non automatico  
Instrumento para pesaje non automatico



Manufacturer :	Adam Equipment Co. Ltd.	Hersteller :	Adam Equipment Co. Ltd.	Fabricant :	Adam Equipment Co. Ltd.
Type:	CBC-M	Typ:	CBC-M	Type:	CBC-M
No of the EC type-approval certificate:	T7095 / TC7096	Nr. der EG-Bauartzulassung:	T7095 / TC7096	N° du certificat d'approbation CE de type:	T7095 / TC7096
Corresponds to the production model described in the EC type-approval certificate and to the requirements of the Council Directive 2009/23/EC as amended and to the requirements of the following EC Directives:		Entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster, sowie den Anforderungen der EG-Richtlinie 2009/23/EC in der jeweils geltenden Fassung und den Anforderungen folgender EG-Richtlinien:		Correspond au modèle décrit dans le certificat d'approbation CE de type, aux exigences de la directive 2009/23/EC modifiée et aux exigences des directives CE suivantes:	
2006/95/EC	Electrical equipment for use within certain voltage limits (Low Voltage Directive)	2006/95/EC	Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Niederspannungsrichtlinie)	2006/95/EC	Matériel électrique pour utilisation dans des limites de tension définies (Directive Basse Tension)
2004/108/EC	Electromagnetic compatibility	2004/108/EC	Elektromagnetische Verträglichkeit	2004/108/EC	Compatibilité électromagnétique
This declaration is only valid when accompanied by a Certificate of Conformity issued by a Notified Body.		Diese Erklärung gilt nur in Verbindung mit einer Konformitätsbescheinigung einer benannten Stelle		Cette déclaration est seulement valide quand elle est accompagnée par une Attestation de Conformité délivrée par un Organisme Notifié.	

Fabrikant :	Adam Equipment Co. Ltd.	Produttore	Adam Equipment Co. Ltd.	Fabricante	Adam Equipment Co. Ltd.
Type:	CBC-M	Modello:	CBC-M	Tipo:	CBC-M
Nummer van de Verklaring van EG-typegoedkeuring	T7095 / TC7096	N. di certificato di approvazione di tipo CE	T7095 / TC7096	Numero del certificado de aprobacion de tipo CE:	T7095 / TC7096
Conform met het model beschreven in de verklaring van EG-typegoedkeuring en met de voorschriften van EG richtlijn 2009/23/EC zoals gewijzigd en met de volgende EG richtlijnen:		Conforme al modello di produzione descritto nel certificato di approvazione di tipo CE e secondo le richieste CE direttiva 2009/23/EC come modificato e secondo le richieste della seguente direttiva CE		Conforme al modelo de producción descrito nel certificado de aprobación del tipo CE e según los requisitos del CE directiva 2009/23/EC como modificado e según los requisitos della siguiente directiva CE	
2006/95/EC	Laagspanning richtlijn	2006/95/EC	Strumenti elettrici per uso entro certi limiti di voltaggio ( Direttivo di voltaggio basso)	2006/95/EC	Instrumentos electricos para uso dentro ciertos limites del voltaje (Directivo de voltaje bajo)
2004/108/EC	EMC richtlijn	2004/108/EC	Compatibilità elettromagnetica	2004/108/EC	Compatibilidad electromagnética
Deze verklaring is alleen geldig samen met een certificaat van overeenstemming afgegeven door een bevoegde instantie.		Questa dichiarazione è valida solamente se accompagnato da un certificato di conformità rilasciato da un ente riconosciuto.		Esta declaración es válida solamente si acompañado a un certificado de conformidad emitida por un organismo notificado.	

Signature  
Unterschrift  
Signature  
Handtekening  
Firma  
Firma

J.S. Cumbach  
Technical Manager

Date  
Datum  
Date  
Datum  
Date  
Fache

22 July 2011

**ADAM EQUIPMENT** est une organisation globale certifiée ISO 9001 :2000 avec plus de 35 ans d'expérience dans la production et la vente d'équipement de pesée électronique.

Les produits Adam sont principalement conçus pour les marchés du laboratoire, l'enseignement, le médical et l'industrie. La gamme de produits peut se résumer comme ce qui suit :

- Balances Analytiques et de Précision
- Balances Compacts et Portables
- Balances hautes capacités
- Dessiccateurs
- Balances mécaniques
- Balances compteuses
- Balances digitales de pesée digitales/contrôle de pesée
- Plate formes hautes performances
- Crochet peseur
- Balances médicales
- Balances poids prix

Pour une liste complète de tous les produits Adam visitez notre site internet  
**[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)**

©Copyright par Adam Equipment Co. Ltd. Tous droits réservés. Aucune ou partie de ce document ne peut être réimprimée ou traduite sous toute forme que ce soit sans permission antérieure d'Adam Equipment.

Adam Equipment se réserve le droit de faire des changements technologiques, aux dispositifs, aux caractéristiques et à la conception de l'équipement sans communication préalable.

Toutes les informations contenues dans ce document sont rédigées avec le meilleur de nos connaissances, précises et complètes une fois publiée. Cependant, nous ne sommes pas responsables d'erreurs d'interprétations qui peuvent résulter de la lecture de ce document.

La dernière version de cette publication est disponible sur notre site Web

Visiter notre site Web sur: **[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)**